The Acts of the Apostles Chapter: 12



אמשאי אידר

was laying time hands and at that אין פבוא אוישב החוא אניא על them ill-treat to who were in the congregation the king المراج والمالية المالية المالية 4774 Yaqub with a sword and he killed Agripus was who named he का मस्केटोर कारेर राम्ध्र 2. वास् حسكم ليكتهد the Yehudeans this that pleased he saw and when Yukhanan the brother of היחשו ל. חבה של הדפים ההלף לוקחהלף were and these Keepa Shimon also to capture was he proceeding कारेर स्थिरधः त्रिट स्मार्क रेनेटर कराकेपका, काक in prison and placed him and he seized him of Unleavened Bread the days المالينس لمراه المهرين WITH THE .4 Kerry after so that to watch him soldiers [to] sixteen him and delivered न्ष्य भावन्त्रीय भीवान्त्री स्थान्त्रीय व्य he and as of the Yehudeans to the people he might deliver him the Passover העהסהלה ל. סבה הס لنك بخريسهد constant a prayer <u>in prison</u> was watched Shimon عديه سهراب فها دمه بروسي المها بالمها بالمها مهمي to God for his sake the congregation by was in that very and in it यक्तिक रिकिश है. हम्क 14117 was sleeping as to deliver him was he preparing toward the dawn night प्रकारी स्ता תשרה שטע צובן בי אודם שטע chains by two was and he bound soldiers two among Shimon عصدى حداله الهذاج كمهران المراهدة الماهم المحلم of the prison the gate guarding and others were مكرين كم بهام اله الله المعالم 7. ملكوكم المتاكم and he struck him the building in all shined and a light <from> him above stood عط الله عديه والمقابع بدائد عجله the chains and fell quickly arise to him and said and woke him on his side 1477 حلحه ممحمسه معدن له صمح دلك مدفك

The Acts of the Apostles Chapter: 12

<u>.</u>

איייין: יבי אידריייי

and put on your loins gird up the angel to him and said his hands from مترسن له سلمكم كرهمة דן אניוסקי 8. wrap [yourself with] to him he said and again so and he did your sandals הגבה שכול מפטב אתי **کلودید 4** and he following and he went out after me and come your garment שלו בוליב 9. ەيكىر that happening it was that true was he realizing not while after him לאל הסוף אבילים הסוף הב אהסוף यकेरंक दर कि was he seeing that a vision for was he thinking the angel by was مه من المركم عدن مه المركب المرابع المرابع المابع all the way they came and the second first the watch they passed and after رحبه مرابها مدسها مدهبهم مربه and after its own will of to them and was opened of iron to the gate पिरंधेर हर्ने केलके केल प्रकार प्रकार क्षेत्र the angel his presence from departed one street and passed they went out הגביה בהלא נגי פים הן 1614 थक्षप7 in truth I know now and said Shimon realized 11. क्रांस्य रामकित्र मार्यक क्रोसं क्रमेर प्राप्त 11 the king of Herodus the hand from and freed me his angel sent that the LORD התילת בהי תלתכם הפלעני בן אנהם המיחה תלא the Yehudeans against me had which planned the thing and from תהת התלעדבין הסס עב באף הלא בילו he of Yukhanan the mother of Maryam to the house he came he understood المنفهو المنها المسلم المسته المسلم المال and praying were gathered there many brothers because Marqus who was named بكرمة سنعمو سيك بهركم مايم ماسعب مهمه مسيك to answer him and came out of the courtyard on the gate and he knocked Midt. ١ الولايات ويوسط าชาวาก .13 of Shimon the voice and she recognized Roda whose name [was] a girl नंतरी भी. कोत्रमंत्रकार्यं चीक सम्बद्धाः التلات

The Acts of the Apostles Chapter: 12



المسالة المالية

quickly she turned back rather the gate to him she did open not and in her joy प्रसारक के कि कि कि कि क्षेत्रविक of the courtyard the gate at stands behold Shimon to them and said क्रास्तानेत किक, सस्तिक, क्रोत क्रास क्रि किंग्रेस that this was contending and she you are very confused to her they said 15. کستنے کے حرک ریاف کی مور سافیناک موران کروری it is his messenger perhaps to her they said was محلك مد كسنام له حدة ملكره مه 16. معمله and they were amazed [and] saw him and they went out at the gate was knocking स्परंकेर स्तक ज्या ्रतस्य तक्मकेत नक्षराध्म הנפתה them that he might silence so as his hand to them was and he waving ं वाक्रमात्र कार्य कार्य वाक्रमात्र वाक्रमात्र from had brought him out the LORD how to them and related and he entered فيعتهر الما معوميا ᄺ to Yaqub these things proclaim to them and he said prison حسله بدهسته مهدن لهم بمعلهد صلح another to place [and] departed and he went out and to our brethren great a uproar was there morning it became and after محد بهما عمال معاد بهما بدمن بدمن to him had happened about what Shimon concerning the soldiers 业 عدله محلا المناب المنابعة 1199 judged could find him and not he sought him after now 19. הסידה אם בה בנותם הצה אדבעת ה, אנה, Yehud from and he departed that they should die and commanded the guards אותטוסט טופה עם בין ישטא הפשה the Tyrians at was he angry and because in Caesarea مكريكه من المراك المرك المراك and persuaded as one to him and came they gathered the Sidonians and at مرك المناكل المهوديدة فيلاهم المواقة المرتبية فيدودهه

The Acts of the Apostles

Chapter: 12



that might have of him and asked of the king the chamberlain **Blastus** योदस्व يريكية KAGUK جلك صيله نصنه from of their country the provision because cultivated land 1 the kingdom ्ववारंकार्रः renrum. 4 in the clothing Herodus dressed notable now on a day क्रातरंक रातक אריאי אין אנותיא .21 لحح was and speaking the judgement seat upon and he sat of the kingdom TA MAG ويبيرك ىد كلي PUPE these and saying were crying out all the people ير حله האתר 1500 S of the sons of men and not are .23 **199** moment the angel struck him at that to God glory he did give حتري र्रात्यार्थ حلت الساود and died with worms and he swarmed of the LORD and the Gospel य्त्रीयकृत्र .24 49ia المحمو returned and Shaul now bar-Naba and it grew حبريع يرح .25 הלבילה 4 प्राप्त क्षातिक to Antiochi and they took their service they had finished after ्यथक्रमम्ब אבעדט الكاليامات بدا جهاب חאבורה Margus who was named المجالة ET EDD a

^{1.} The Greek versions mistranslate this word as "peace", a possible seconday meaning of this Aramaic word is "cultivated land" (c.f., Yaqub 3:18 also mistranslated by the Greeks) - this reading makes far more sense contextually in a time of famine (c.f., Acts 11:28.)